

KONSOLIDEERITUD MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2015

aruandeaasta lõpp: 31.12.2015

ärinimi: Hecht ja Lillimägi OÜ

registrikood: 11200251

tänavatalu nimi, Ahtri 6a
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthumber: 10151

telefon: +372 6264287

faks: +372 6264280

e-posti aadress: kristiina@luisa.ee, berbel@luisa.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Konsolideeritud bilanss	4
Konsolideeritud kasumiaruanne	5
Konsolideeritud rahavoogude aruanne	6
Konsolideeritud omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	12
Lisa 3 Lühiajalised finantsinvesteeringud	12
Lisa 4 Nõuded ja ettemaksed	13
Lisa 5 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	14
Lisa 6 Tütarettevõtjate aktsiad ja osad	14
Lisa 7 Pikaajalised finantsinvesteeringud	14
Lisa 8 Kinnisvarainvesteeringud	15
Lisa 9 Materiaalne põhivara	16
Lisa 10 Kapitalirent	16
Lisa 11 Laenukohustused	18
Lisa 12 Võlad ja ettemaksed	19
Lisa 13 Võlad töövõtjatele	19
Lisa 14 Tingimuslikud kohustused ja varad	19
Lisa 15 Osakapital	20
Lisa 16 Müügitulu	20
Lisa 17 Kaubad, toore, materjal ja teenused	20
Lisa 18 Mitmesugused tegevuskulud	21
Lisa 19 Tööjõukulud	21
Lisa 20 Kasum (kahjum) finantsinvesteeringutelt	21
Lisa 21 Intressikulud	21
Lisa 22 Seotud osapooled	22
Lisa 23 Konsolideerimata bilanss	23
Lisa 24 Konsolideerimata kasumiaruanne	23
Lisa 25 Konsolideerimata rahavoogude aruanne	24
Lisa 26 Konsolideerimata omakapitali muutuste aruanne	24
Aruande allkirjad	25
Vandeaudiitori aruanne	26

OÜ Luisa Tõlkebüroo netokäive kasvas 2015. majandusaastal võrreldes 2014-ga plaanipärasest veidi rohkem – numbriliselt 6,5% tõusu. Väliskäive on stabiilne. Hoiame sama trendi või siis näeme ette mõningast tõusu.

Osakonnastumine süveneb jõudsalt. Aasta lõpus panime aluse Soome osakonnale.

Kolme tasandi tutvustamine jätkub hoogsalt. Juunioriteenus on saanud üha tuttavamaks klientidele ning teenuse osakaal läheneb 8-9%le kogukäibest.

Luisa Tõlkebüroo püsis ka 2015. a. jätkuvalt likviidsena nagu ka kogu oma senise tegevusaja vältel. Maksekäitumine oli samuti eeskujulik. Positsioon tõlketurul on väga hea – võime lugeda ühe meie jooksvatest eesmärkidest (hoida oma positsiooni Eesti tõlketurul stabiilselt esimesel kohal) täidetuks. 2016. a. jätkame seni hästi töötanud turupaindlikku poliitikat ning arendame edasi tehnika-, meditsiini-, majandus/pangandus- ning juunioriosakonda.

2015. majandusaastal oli OÜ Luisa Tõlkebüroo keskmine põhikohaga töötajate arv 38 (2014: 43) ja keskmine lepinguliste töötajate arv 90 (2014: 90). 2015.a. palgakulu oli koos sotsiaalmaksuga 965 703 eurot (2014: 940 001 eurot), sealhulgas juhatuse tasud koos sotsiaalmaksuga 78 007eurot (2014: 96 004eurot).

Ettevõtte põhilised arvnäitajad:	2015	2014
Müügitulu	1 866 439	1 763 645
Puhaskasum	78 187	80 803
Omakapital	284 287	375 862
Ärirentaablus %	6,83%	6,70%
Puhasrentaablus %	4,19%	4,58%
Omakapitali tootlus %	23,68%	19,74%
Likviidsuskordaja	0,98	1,27

Suhtarvude valemid:

Ärirentaablus=ärikasum/müügitulu

Puhasrentaablus=puhaskasum/müügitulu

Omakapitali tootlus= puhaskasum/keskmine omakapital

Likviidsuskordaja=käibevarad/lühiajaline võlgnevus

Raamatupidamise aastaaruanne

Konsolideeritud bilanss

(eurodes)

	31.12.2015	31.12.2014	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	119 936	130 129	2
Finantsinvesteeringud	3	70 003	3
Nõuded ja ettemaksed	146 766	113 470	4
Kokku käibevara	266 705	313 602	
Põhivara			
Finantsinvesteeringud	19 174	19 174	7
Kinnisvarainvesteeringud	220 322	0	8
Materiaalne põhivara	204 633	461 610	9
Kokku põhivara	444 129	480 784	
Kokku varad	710 834	794 386	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	34 676	38 493	11
Võlad ja ettemaksed	229 903	208 108	12
Kokku lühiajalised kohustused	264 579	246 601	
Pikaajalised kohustused			
Laenukohustused	161 968	171 920	11
Kokku pikaajalised kohustused	161 968	171 920	
Kokku kohustused	426 547	418 521	
Omakapital			
Emaettevõtja aktsionäridele või osanikele kuuluv omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556	15
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	113 204	147 932	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	39 873	41 205	
Kokku emaettevõtja aktsionäridele või osanikele kuuluv omakapital	155 633	191 693	
Vähemusesalus	128 654	184 172	
Kokku omakapital	284 287	375 865	
Kokku kohustused ja omakapital	710 834	794 386	

Konsolideeritud kasumiaruanne

(eurodes)

	2015	2014	Lisa nr
Müügitulu	1 866 439	1 763 645	16
Muud äritulud	4 187	524	
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-516 289	-523 889	17
Mitmesugused tegevuskulud	-203 938	-118 701	18
Tööjõukulud	-965 703	-940 001	19
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-56 312	-58 224	9
Muud ärikulud	-987	-5 183	
Kokku ärikasum (-kahjum)	127 397	118 171	
Kasum (kahjum) finantsinvesteeringutelt	293	8 307	20
Intressikulud	-5 277	-6 429	21
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	122 413	120 049	
Tulumaks	-44 226	-39 251	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	78 187	80 798	
Emaettevõtja aktsionäri/osaniku osa kasumist (kahjumist)	39 873	41 205	
Vähemusosaluse osa kasumist (kahjumist)	38 314	39 593	

Konsolideeritud rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2015	2014
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum (kahjum)	127 397	118 171
Korrigeerimised		
Põhivara kulum ja väärtuse langus	56 314	58 224
Kokku korrigeerimised	56 314	58 224
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-33 296	2 552
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	19 720	-5 057
Kokku rahavood äritegevusest	170 135	173 890
Rahavood investeerimistegevusest		
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-3 781	-9 933
Laekunud intressid	297	8 304
Muud väljamaksed investeerimistegevusest	0	-140 000
Muud laekumised investeerimistegevusest	70 000	130 000
Kokku rahavood investeerimistegevusest	66 516	-11 629
Rahavood finantseerimistegevusest		
Saadud laenude tagasimaksed	-14 638	-31 770
Kapitalirendi põhiosa tagasimaksed	-15 059	-15 436
Makstud intressid	-5 277	-6 429
Makstud dividendid	-160 274	-147 651
Makstud ettevõtte tulumaks	-51 596	-39 251
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-246 844	-240 537
Kokku rahavood	-10 193	-78 276
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	130 129	208 405
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-10 193	-78 276
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	119 936	130 129

Konsolideeritud omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku
	Emaettevõtja aktsionäridele või osanikele kuuluv omakapital		Vähemusosalus	
	Osakapital nimiväärtuses	Jaotamata kasum (kahjum)		
31.12.2013	2 556	223 232	216 930	442 718
Aruandeaasta kasum (kahjum)		41 205	39 593	80 798
Makstud dividendid	0	-75 300	-72 351	-147 651
31.12.2014	2 556	189 137	184 172	375 865
Aruandeaasta kasum (kahjum)		39 873	38 314	78 187
Makstud dividendid		-75 933	-93 832	-169 765
31.12.2015	2 556	153 077	128 654	284 287

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Hecht ja Lillimägi OÜ (edaspidi ka "emaettevõtte") ning tema tütarettevõtte (edaspidi koos "kontsern") konsolideeritud raamatupidamise aastaaruanne on koostatud vastavalt Eesti heale raamatupidamistavale ja kasutades soetusmaksumuse printsiipi, v.a. juhtudel, kui arvestuspõhimõtetes alljärgnevalt on kirjeldatud teisiti. Eesti hea raamatupidamistava on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded kehtestatakse Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimikonna poolt väljaantavad juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes, kui ei ole teisiti märgitud.

Järgnevalt on välja toodud peamised arvestuspõhimõtted ja hindamiselused.

Konsolideeritud aruande koostamine

Konsolideeritud raamatupidamise aastaaruanne sisaldab Hecht ja Lillimägi OÜ ning selle tütarettevõtte finantsnäitajaid konsolideerituna rida-realt. Tütarettevõtte konsolideeritakse alates kuupäevast, mil valitsev mõju on kontsernile üle läinud ning nende konsolideerimine lõpetatakse alates kuupäevast, mil kontsernil valitsevat mõju enam ei ole.

Tütarettevõtteks loetakse ettevõtet, mille üle emaettevõttel on kontroll. Tütarettevõtet loetakse emaettevõtte kontrolli all olevaks, kui emaettevõtte omab kas otseselt või kaudselt üle 50% tütarettevõtte hääleõiguslikest aktsiatest või osadest või on muul moel võimeline kontrollima tütarettevõtte tegevus- ja finantspoliitikat.

Tütarettevõtte kasutab oma aruannete koostamisel samu arvestuspõhimõtteid, mis emaettevõttegi. Kõik kontsernisisesed tehingud, nõuded ja kohustused ning realiseerimata kasumid ja kahjumid kontserni ettevõtete vahel toimunud tehingutelt on raamatupidamise aastaaruandes täies ulatuses elimineeritud. Realiseerimata kahjumid ei elimineerita, kui sisuliselt on tegemist vara väärtuse langusega.

Vähemusosalus, milleks on see osa tütarettevõtete kasumist või kahjumist ning netovarast, mis ei kuulu kontsernile, kajastatakse konsolideeritud kasumiaruandes ja bilansis (omakapitali koosseisus) eraldi real.

Uued tütarettevõtted ja ühisettevõtted (äriühendused) kajastatakse konsolideeritud raamatupidamise aastaaruandes ostumeetodil.

Finantsvarad

Kõik finantsvarad võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantsvara eest makstud tasu õiglane väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab ka kõiki finantsvara soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi, sealhulgas tasud vahendajatele ja nõustajatele, tehinguga kaasnevad mittetagastatavad maksud ja muud sarnased kulutused, v.a. selliste finantsvarade, mida kajastatakse õiglases väärtuses muutusega läbi kasumiaruande, soetamisega seotud kulutused.

Pärast algset arvelevõtmist kajastatakse kõiki finantsvarasid õiglases väärtuses, v.a.:

- a) nõuded teiste osapoolte vastu, mida kontsern ei ole soetanud edasimüügi eesmärgil ja lunastus-tähtajani hoitavad finantsinvesteeringud – kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses;
- b) investeeringud aktsiatesse ja teistesse omakapitaliinstrumentidesse, mille õiglast väärtust ei ole võimalik usaldusväärselt hinnata (k.a. selliste varadega seotud tuletisinstrumentid) – kajastatakse soetusmaksumuses.

Õiglases väärtuses kajastatavad finantsvarad

Õiglases väärtuses kajastatavad finantsvarad hinnatakse igal bilansipäeval ümber hetke õiglasele väärtusele, millest ei ole maha arvatud võimalikke vara realiseerimisega kaasnevaid tehingukulutusi.

Õiglase väärtuse muutusest tulenevad kasumid ja kahjumid kajastatakse kasumiaruandes real "finantstulud ja -kulud".

Nõuded ja lunastustähtajani hoitavad finantsinvesteeringud

Nõuded teiste osapoolte vastu, mida kontsern ei ole soetanud edasimüügiks, ja lunastustähtajani hoitavad finantsvarad kajastatakse edaspidi korrigeeritud soetusmaksumuses, kasutades efektiivset intressimäära. Korrigeeritud soetusmaksumus arvutatakse kogu finantsvara kehtivusperioodi kohta, kusjuures arvesse võetakse igasugune soetamisel tekkinud diskonto või preemia ning tehinguga

otseselt seotud kulutused.

Korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil kajastatavaid finantsvarasid hinnatakse alla juhul, kui on tõenäoline, et nende kaetav väärtus on väiksem kui bilansiline väärtus. Korrigeeritud soetusmaksumusel kajastatavate finantsvarade kaetav väärtus on finantsvarast tulevikus saadavate rahavoogude nüüdisväärtus diskonteerituna esmasel kajastamisel fikseeritud efektiivse intressimääraga. Äritegevusega seotud finantsvarade allahindlus kajastatakse kasumiaruandes ärikuluna (real "mitmesugused tegevuskulud") ning investeerimistegevusega seotud finantsvarade allahindlus kajastatakse kasumiaruandes finantskuluna.

Individuaalselt oluliste finantsvarade väärtuse langust hinnatakse iga objekti jaoks eraldi. Tuginedes eelnevatele kogemustele loetakse nõuded 100% ulatuses ebatõenäoliselt laekuvaks, kui nõue on rohkem kui 180 päeva üle tähtaja. Nõudeid hinnatakse ebatõenäoliselt laekuvaks ka varem, kui on muid sündmusi, mis viitavad sellele, et nõude kaetav väärtus on väiksem kui nõude bilansiline väärtus.

Varem alla hinnatud nõude laekumisel või muude sündmuste korral, mis näitavad, et allahindlus ei ole enam põhjendatud, kajastatakse allahindluse tühistamine kasumiaruandes selle kulu vähendusena, kus allahindlus algelt kajastati.

Intressitulud nõuetelt kajastatakse kasumiaruandes real "finantstulud ja -kulud".

Soetusmaksumuses kajastatavad finantsvarad

Soetusmaksumuses kajastatavaid finantsvarasid tuleb hinnata alla nende kaetavale väärtusele juhul, kui viimane on finantsvara bilansilisest maksumusest madalam. Soetusmaksumuses kajastatavate finantsvarade kaetav väärtus on finantsvarast eeldatavasti tulevikus saadavad rahavood diskonteerituna turu keskmise tulususemääraga sarnaste finantsvarade suhtes. Finantsvara allahindlus kajastatakse kasumiaruandes finantskuluna. Soetusmaksumuses kajastatavate finantsvarade allahindlust hiljem ei tühistata.

Finantsvarade kajastamine lõpetatakse siis, kui kontsern kaotab õiguse finantsvarast tulenevatele rahavoogudele või ta annab kolmandale osapoolele üle varast tulenevad rahavood ning enamiku finantsvaraga seotud riskidest ja hüvedest.

Raha

Raha ekvivalendina kajastatakse rahavoogude aruandes lühiajalisi (kuni 3-kuulise tähtajaga soetatud) kõrge likviidsusega investeringuid, mida on võimalik konverteerida teadaoleva summa raha vastu ning mille puhul puudub oluline turuväärtuse muutuse risk, sh. kassas ja panga arvelduskontodel olev raha ning kuni 3-kuulised tähtajalised deposiidid.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Emaettevõtte arvestusvaluutaks on euro, mis on ka kontserni konsolideeritud ja emaettevõtte konsolideerimata aruannete esitusvaluutaks; kõiki teisi valuutasid loetakse välisvaluutadeks.

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel võetakse aluseks tehingu toimumise päeval ametlikult kehtivad Euroopa Keskpannga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud rahalised varad ja kohustused hinnatakse bilansipäeva seisuga ümber eurodesse bilansipäeval ametlikult kehtiva Euroopa Keskpannga valuutakursside alusel.

Ümberhindamise tulemusena saadud kursikasumid ja -kahjumid kajastatakse aruandeperioodi kasumiaruandes, kusjuures ärituludes ja -kuludes kajastatakse valuutakursi kasumid ja kahjumid, mis on seotud tarnijate ja ostjate arveldustega; muud välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud finantstuludes ja -kuludes.

Tütar- ja sidusettevõtjate aktsiad või osad

Emaettevõtte konsolideerimata bilansis (esitatud lisas 22) on investering tütaretevõttesse kajastatud soetusmaksumuse meetodil. See tähendab, et investering kajastatakse algelt tema soetusmaksumuses, milleks on omandamisel makstava tasu õiglane väärtus ning hiljem korrigeeritakse seda vajadusel investeeringu väärtuse langusest tulenevate allahindlustega. Investeeringu bilansilise väärtuse võimalikku langust kontrollitakse juhtudel, kui mingid sündmused või asjaolude muutumine näitavad, et vara kaetav väärtus võib olla langenud alla tema bilansilise väärtuse. Kui sellised asjaolud on olemas, viib kontsern läbi vara kaetava väärtuse hindamise. Kui hinnanguline kaetav väärtus on väiksem kui bilansiline väärtus, siis hinnatakse investering alla kuni kaetava väärtuseni (kõrgem kahest: kasutusväärtus ja õiglane väärtus miinus müügikulutused). Allahindlus kajastatakse aruandeperioodi finantskuluna.

Tütaretevõtte poolt makstud dividendid kajastatakse sel hetkel, kui emaettevõttel tekib õigus neile dividendidele, finantstuluna.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid, v.a nõudeid teiste kontserni ettevõtjate ja sidusettevõtjate vastu. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses (s.o nominaalväärtus miinus tagasimaksed ning vajadusel tehtavad allahindlused).

Nõuete allahindlust kajastatakse, kui esineb objektiivseid tõendeid selle kohta, et kõik nõuete summad ei laeku vastavalt nõuete esialgsetele lepingutingimustele. Asjaoludeks, mis viitavad võimalikule nõuete väärtuse langusele, on võlgniku pankrot või olulised finantsraskused ning maksetähtaegadest mittekinnipidamine. Individuaalselt oluliste nõuete väärtuse langust (st. vajadust allahindluseks) hinnatakse iga ostja kohta eraldi, lähtudes eeldatavasti tulevikus laekuvate summade nüüdisväärtusest. Selliste nõuete puhul, mis ei ole individuaalselt olulised ja mille suhtes ei ole otseselt teada, et nende väärtus oleks langenud, hinnatakse väärtuse langust kogumina, arvestades eelmiste aastate kogemust laekumata jäänud nõuete osas. Ebatõenäoliselt laekuvate nõuete summa on vahe nende nõuete bilansilise väärtuse ja tulevaste rahavoogude nüüdisväärtuse vahel, kasutades sisemise intressimäära meetodit. Nõuete bilansilist väärtust vähendatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete summa võrra ning kahjum allahindlusest kajastatakse kasumiaruandes mitmesuguste tegevuskuludena. Kui nõue loetakse lootusetuks, kantakse nõue ja tema allahindlus bilansist välja. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisena.

Kõiki muid nõudeid (viitlaekumised, antud laenud ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded), välja arvatud edasimüügi eesmärgil omandatud nõudeid, kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses.

Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus tagasimaksed ning võimalikud allahindlused), mistõttu lühiajalisi nõudeid kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekuvate summas. Pikaajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumuse arvestamiseks võetakse nad algselt arvele saadaoleva tasu õiglases väärtuses, arvestades järgnevatel perioodidel nõudelt intressitulu, sisemise intressimäära meetodit kasutades. Edasimüügi eesmärgil soetatud nõudeid kajastatakse õiglase väärtuse meetodil.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse varasid maksumusega alates 640 eurost ja kasuliku elueaga üle ühe aasta. Varad, mille kasulik eluiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 640 euro, kajastatakse kuni kasutusele võtmiseni väheväärtusliku inventarina (varudena) ja vara kasutusele võtmise hetkel kantakse 100%-liselt kulusse. Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Materiaalne põhivara võetakse arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest.

Edaspidi kajastatakse materiaalsel põhivara bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuliseeritud amortisatsioon ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Arvelevõetud materiaalse põhivaraga seotud hilisemad väljaminekud (näiteks mõne varaobjekti teatud osade asendamine) lisatakse varade bilansilisele väärtusele siis, kui on täidetud järgmised kriteeriumid: (a) on tõenäoline, et kontsern saab sellest tulevikus majanduslikku kasu ning (b) nende soetusmaksumust on võimalik usaldusväärselt mõõta. Asendatud osad kantakse bilansist välja. Kõik teised väljaminekud kajastatakse kuludena perioodil, mil vastavad kulutused tehti.

Materiaalse põhivara amortiseerimisel kasutatakse lineaarse amortisatsiooni meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust elueast. Amortisatsioonimäärad aastas on põhivara gruppidele järgmised:

- Ehitised ja rajatised 5 %
- Masinad ja seadmed 20 %
- Muu inventar, tööriistad ja sisseseade 20 %

Vara amortiseerimine lõpetatakse kui vara lõppväärtus, milleks on summa, mida kontsern saaks vara võõrandamisel täna, juhul kui vara oleks sama vana ja samas seisukorras, nagu ta on eeldatavasti tema kasuliku eluea lõppedes, ületab tema bilansilist jääkmaksumust.

Materiaalse põhivara kajastamine lõpetatakse vara võõrandamisel või siis, kui kontsern ei eelda selle vara kasutamisest või müügist enam majandusliku kasu saamist. Materiaalse põhivara kajastamise lõpetamisest tekkivad kasumid ja kahjumid kajastatakse selle perioodi, millal kajastamine lõpetati, kasumiaruandes real "muud äritulud" või "muud ärikulud".

Materiaalse põhivara objektid, mis väga tõenäoliselt müüakse lähema 12 kuu jooksul, klassifitseeritakse ümber müügiootel põhivaraks, mida kajastatakse bilansis eraldi real käibeara rühmas. Müügiootel põhivara amortiseerimine lõpetatakse ning seda kajastatakse kas bilansilises jääkmaksumuses või õiglases väärtuses (miinus müügikulutused), sõltuvalt sellest, kumb on madalam.

Rendid

Kapitalirendina käsitletakse rendilepingut, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule. Muud rendilepingud kajastatakse kasutusrendina.

Ettevõtte kui rentnik

Kapitalirenti kajastatakse bilansis vara ja kohustusena renditud vara õiglase väärtuse summas või rendimaksete miinimumsumma nüüdisväärtuses, juhul kui see on madalam. Rendimaksed jaotatakse finantskuluks (intressikulu) ja kohustuse jääkväärtuse vähendamiseks. Finantskulud jaotatakse rendiperioodile arvestusega, et intressimäär on igal ajahetkel kohustuse jääkväärtuse suhtes sama.

Kapitalirendi tingimustel renditud varad amortiseeritakse sarnaselt omandatud põhivaraga, kusjuures amortisatsiooniperioodiks on vara eeldatav kasulik tööiga või rendisuhte kehtivuse periood, olenevalt sellest, kumb on lühem. Kapitalirendi lepingute sõlmimisega otseselt kaasnevad rentniku poolt kantavad esmased otsekulutused kajastatakse renditava vara soetusmaksumuse koosseisus.

Kasutusrendimaksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt kasumiaruandes kuluna.

Ettevõtte kui rendileandja

Kapitalirendi alusel väljarenditud vara kajastatakse bilansis nõudena kapitalirenti tehtud netoinvesteeringu summas (võrdub saadaolevate rendimaksede nüüdisväärtusega, pluss renditava vara garanteerimata jääkväärtus rendiperioodi lõpuks). Rentnikult saadavad rendimaksed jagatakse kapitalirendinõude põhiosa tagasimakseteks ja finantstuluks. Finantstulu jagatakse rendiperioodile arvestusega, et rendileandja tulususe määra on igal ajahetkel kapitalirendi netoinvesteeringu jäägi suhtes sama. Rendilepingute sõlmimisega kaasnevad esmased otsekulutused (komisjonitasud ja notaritasud), mis jäävad rendileandja kanda, võetakse arvesse rendi sisemise intressimäära ja kapitalirendinõude arvestusel ning kajastatakse tulu vähendusena rendiperioodi jooksul.

Kasutusrendi tingimustel väljarenditud vara kajastatakse bilansis tavakorras, analoogselt põhivaraga. Väljarenditavat vara amortiseeritakse lähtudes ettevõttes sama tüüpi varade osas rakendatavatest amortiseerimis põhimõtetest. Kasutusrendimaksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt tuluna. Kasutusrendi lepingute sõlmimisega otseselt kaasnevad esmased kulutused kajastatakse rendileandja bilansis varana (renditava varaga samal kirjel) ja amortiseeritakse kulusse rendiperioodi jooksul proportsionaalselt renditulu kajastamisega.

Finantskohustused

Finantskohustused võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on finantskohustuse eest saadud tasu õiglane väärtus. Edaspidi kajastatakse finantskohustusi nende korrigeeritud soetusmaksumuses, kasutades efektiivset intressimäära. Tehingukulud võetakse arvesse efektiivse intressimäära arvutamisel ning kantakse kuludesse finantskohustuse eluea jooksul.

Finantskohustustega kaasnev intressikulu kajastatakse tekkepõhiselt perioodikuluna kasumiaruande real "finantstulud ja -kulud".

Finantskohustuse kajastamine lõpetatakse siis, kui see on tasutud, tühistatud või aegunud.

Kohustuslik reservkapital

Vastavalt Eesti Vabariigi äriseadustikule ja emaettevõtte põhikirjale teeb ettevõtte iga aasta puhaskasumist vähemalt 5%-lise eraldise kohustuslikku reservkapitali kuni reservkapital moodustab vähemalt 10% osakapitalist. Kohustuslikku reservkapitali ei tohi dividendidena välja maksta, kuid seda võib kasutada kahjumi katmiseks, kui kahjumeid ei ole võimalik katta vabast omakapitalist. Samuti võib kohustuslikku reservkapitali kasutada osakapitali suurendamiseks.

Tulud

Tulu kajastatakse saadud või saadaoleva tasu õiglases väärtuses. Kui tasumine toimub tavatingimustest pikema perioodi jooksul, kajastatakse tulu saadava tasu nüüdisväärtuses.

Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamisel.

Intressitulu kajastatakse tekkepõhiselt lähtudes sisemisest intressimäärast. Dividenditulu kajastatakse vastavalt nõudeõiguse tekkimisele.

Maksustamine

Tulumaksuseaduse kohaselt ei maksustata Eestis mitte ettevõtete kasumit, vaid väljamakstavaid dividende. Alates 2015. aastast on maksumääraks 20/80 netodividendidele. Kuna tulumaksu objektiks on ettevõtte kasumi asemel väljamakstavad dividendid, siis ei eksisteeri erinevusi varade ja kohustuste maksuarvestuslike ja bilansiliste jääkväärtuste vahel, millelt tekiks edasilükkunud tulumaksu nõue või kohustus.

Bilansis ei kajastata potentsiaalset tulumaksukohustust kontserni vaba omakapitali suhtes, mis kaasneks vaba omakapitali väljamaksmisel dividendidena. Maksimaalne tulumaksukohustus, mis võiks kaasneda dividendide väljamaksmisega, on ära toodud lisas 13.

Dividendide maksimisega kaasnev tulumaks kajastatakse dividendide väljakuulutamise hetkel kasumiaruandes kuluna.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2015	31.12.2014
Sularaha kassas	20 262	15 170
Arvelduskontod	97 695	112 120
Paypal	406	2 839
Moneybookers	1 573	0
Kokku raha	119 936	130 129

Lisa 3 Lühiajalised finantsinvesteeringud

(eurodes)

		Kokku
	Muud	
31.12.2013	79 174	79 174
Soetamine	70 003	70 003
Müük müügihinnas või lunastamine	-60 000	-60 000
Muud	-19 174	-19 174
31.12.2014	70 003	70 003
Müük müügihinnas või lunastamine	-70 000	-70 000
31.12.2015	3	3

Lisa 4 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2015	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	132 113	132 113
Ostjatelt laekumata arved	140 585	140 585
Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded	-8 472	-8 472
Ettemaksed	9 748	9 748
Tulevaste perioodide kulud	2 981	2 981
Muud makstud ettemaksed	6 767	6 767
Muud	4 905	4 905
Kokku nõuded ja ettemaksed	146 766	146 766
	31.12.2014	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	110 855	110 855
Ostjatelt laekumata arved	111 946	111 946
Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded	-1 091	-1 091
Nõuded seotud osapoolte vastu	284	284
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	57	57
Ettemaksed	2 274	2 274
Tulevaste perioodide kulud	840	840
Muud makstud ettemaksed	1 434	1 434
Kokku nõuded ja ettemaksed	113 470	113 470

Lisa 5 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2015	31.12.2014	
	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks	5 000	0	16 198
Käibemaks	15 645	0	20 080
Üksikisiku tulumaks	10 918	0	17 731
Erisoodustuse tulumaks	385		
Sotsiaalmaks	39 409	0	34 556
Kohustuslik kogumispension	1 200	0	1 903
Töötuskindlustusmaksed	1 680	0	2 549
Ettemaksukonto jääk		57	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	74 237	57	93 017

Lisa 6 Tütarettevõtjate aktsiad ja osad

(eurodes)

Tütarettevõtjate aktsiad ja osad, üldine informatsioon					
Tütarettevõtja registrikood	Tütarettevõtja nimetus	Asukohamaa	Põhitegevusala	Osaluse määr (%)	
				31.12.2014	31.12.2015
10288031	Luisa Tõlkebüroo OÜ	Eesti	Kirjalik ja suuline tõlge	51	51

Tütarettevõtjate aktsiad ja osad, detailne informatsioon		
Tütarettevõtja nimetus	31.12.2014	31.12.2015
Luisa Tõlkebüroo OÜ	2 556	2 556
Kokku	2 556	2 556

Lisa 7 Pikaajalised finantsinvesteeringud

(eurodes)

	Kokku	
	Muud	
Soetamine	19 174	19 174
31.12.2014	19 174	19 174
	Kokku	
	Muud	
31.12.2014	19 174	19 174
31.12.2015	19 174	19 174

Pikaajaliste finantsinvesteeringute puhul on tegemist Balti Investeeringute Grupi Pank tähtajalise hoiusega.

Finantsinvesteeringute summa, intressimäär ja tähtaeg 2015.a lõpus:

Hoius 19 174 eurot, intress 1,7%, tähtaeg 18.03.2017.

Kokku hoiused 19 174 eurot.

Lisa 8 Kinnisvarainvesteeringud (eurodes)

Soetusmaksumuse meetod		
	Ehitised	Kokku
Ümberklassifitseerimised	220 322	220 322
31.12.2015		
Soetusmaksumus	396 679	396 679
Akumuleeritud kulum	-176 357	-176 357
Jääkmaksumus	220 322	220 322

	2015	
Kinnisvarainvesteeringutelt teenitud renditul	4 187	

Lisa 9 Materiaalne põhivara

(eurodes)

							Kokku
	Ehitised				Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	
		Transpordi- vahendid	Arvutid ja arvutisüsteemid	Muud masinad ja seadmed			
31.12.2013							
Soetusmaksumus	745 661	106 829		84 331	191 160	27 245	964 066
Akumuleeritud kulum	-340 993	-37 628		-74 478	-112 106	-24 115	-477 214
Jääkmaksumus	404 668	69 201		9 853	79 054	3 130	486 852
Ostud ja parendused	0	26 250		4 581	30 831	2 151	32 982
Amortisatsioonikulu	-37 283	-14 509		-4 754	-19 263	-1 678	-58 224
31.12.2014							
Soetusmaksumus	745 661	106 870		88 912	195 782	29 396	970 839
Akumuleeritud kulum	-378 276	-25 928		-79 232	-105 160	-25 793	-509 229
Jääkmaksumus	367 385	80 942		9 680	90 622	3 603	461 610
Ostud ja parendused			17 856	708	18 564	1 093	19 657
Muud ostud ja parendused			17 856	708	18 564	1 093	19 657
Amortisatsioonikulu	-37 283	-12 340	-297	-4 849	-17 486	-1 543	-56 312
Ümberklassifitseerimised	-220 322						-220 322
Ümberklassifitseerimine kinnisvarainvesteeringutega	-220 322						-220 322
31.12.2015							
Soetusmaksumus	348 981	106 870	17 856	89 620	214 346	30 489	593 816
Akumuleeritud kulum	-239 201	-38 268	-297	-84 081	-122 646	-27 336	-389 183
Jääkmaksumus	109 780	68 602	17 559	5 539	91 700	3 153	204 633

Lisa 10 Kapitalirent

(eurodes)

Aruandekohustuslane kui rentnik

	31.12.2015	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta			
Kapitalirendileping 240394	13 514	3 700	9 814	0	2,4% + 6 kuu Euribor	EUR	28.11.2017
Kapitalirendileping 201303551	15 192	2 859	12 333	0	2,6% + 3 kuu Euribor	EUR	14.03.2018
Kapitalirendileping 201315436	19 450	3 305	16 145	0	2,6% + 3 kuu Euribor	EUR	26.08.2018
Arvuti liising 0420161-AD01-001	1 181	1 181	0	0		EUR	31.12.2016
Kapitalirendileping L14108799	13 360	2 786	10 574	0	2,99% + 6 kuu Euribor	EUR	15.11.2019
Arvuti liising JER14-6454	432	432	0	0		EUR	30.09.2016
Kontori tarkvara 050180-LC01-000-000	14 554	5 293	9 261	0		EUR	31.10.2018
Kapitalirendikohustused kokku	77 683	19 556	58 127				

	31.12.2014	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta			
Kapitalirendileping 240394	17 135	3 619	13 516	0	6 kuu Euribor + 2,4%	EUR	28.11.2014
Kapitalirendileping 201303551	17 972	2 780	15 192	0	3 kuu Euribor + 2,6%	EUR	14.03.2018
Kapitalirendileping 201315436	22 663	3 213	19 450	0	3 kuu Euribor + 2,6%	EUR	26.08.2018
Kapitalirendileping L14108799	16 059	2 699	13 360	0	6 kuu Euribor + 2,99%	EUR	15.11.2019
Arvuti liising 0420161-AD01-001	2 069	2 069	0	0		EUR	
Arvuti liising JER14-6454	916	484	432	0		EUR	30.09.2016
Kapitalirendikohustused kokku	76 814	14 864	61 950	0			

Renditud varade bilansiline jääkmaksumus		
	31.12.2015	31.12.2014
Masinad ja seadmed	87 632	76 814
Kokku	87 632	76 814

Lisa 11 Laenukohustused

(eurodes)

	31.12.2015	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta			
Pikaajalised laenud							
Pangalaen Swedbank AS	118 961	15 120	64 529	39 312	2,5% + Euribor	EUR	07.03.2023
Pikaajalised laenud kokku	118 961	15 120	64 529	39 312			
Kapitalirendikohustused kokku	77 683	19 556	58 127				
Laenukohustused kokku	196 644	34 676	122 656	39 312			

	31.12.2014	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta			
Pikaajalised laenud							
Pangalaen Swedbank AS	6 722	6 722	0	0			
Pangalaen Swedbank AS	126 877	16 907	109 970	0			
Pikaajalised laenud kokku	133 599	23 629	109 970	0			
Kapitalirendikohustused kokku	76 814	14 864	61 950	0			
Laenukohustused kokku	210 413	38 493	171 920	0			

Tagatiseks panditud varade bilansiline (jääk)maksumus		
	31.12.2015	31.12.2014
Ehitised	330 101	367 385
Kokku	330 101	367 385

Lisa 12 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2015	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	67 150	67 150
Võlad töövõtjatele	67 795	67 795
Maksuvõlad	74 237	74 237
Muud võlad	13 661	13 661
Dividendivõlad	9 491	9 491
Muud viitvõlad	4 170	4 170
Saadud ettemaksed	7 060	7 060
Muud saadud ettemaksed	7 060	7 060
Kokku võlad ja ettemaksed	229 903	229 903
	31.12.2014	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	53 456	53 456
Võlad töövõtjatele	57 489	57 489
Maksuvõlad	93 017	93 017
Muud võlad	881	881
Muud viitvõlad	881	881
Saadud ettemaksed	3 265	3 265
Muud saadud ettemaksed	3 265	3 265
Kokku võlad ja ettemaksed	208 108	208 108

Lisa 13 Võlad töövõtjatele

(eurodes)

	31.12.2015	31.12.2014
Töötasude kohustus	55 952	41 160
Puhkusetasude kohustus	11 843	16 329
Kokku võlad töövõtjatele	67 795	57 489

Lisa 14 Tingimuslikud kohustused ja varad

(eurodes)

	31.12.2015
Tingimuslikud kohustused	
Võimalikud dividendid	116 742
Tulumaksukohustus võimalikelt dividendidelt	29 186
Kokku tingimuslikud kohustused	145 928

Lisa 15 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2015	31.12.2014
Osakapital	2 556	2 556
Osade arv (tk)	2	2

Lisa 16 Müügitulu

(eurodes)

	2015	2014
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	1 413 719	1 284 590
Müük Euroopa Liidu riikidele, muud	408 307	479 055
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	1 822 026	1 763 645
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike		
Müük väljaspool Euroopa Liidu riike, muud	44 413	0
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike, kokku	44 413	0
Kokku müügitulu	1 866 439	1 763 645
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Tölketeenuste müük	1 866 439	1 763 645
Kokku müügitulu	1 866 439	1 763 645

Lisa 17 Kaubad, toore, materjal ja teenused

(eurodes)

	2015	2014
Ostetud tölketeenused	-501 554	-485 671
Muud	-14 735	-38 218
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	-516 289	-523 889

Lisa 18 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2015	2014
Üür ja rent	0	-16 174
Mitmesugused bürookulud	-24 255	-19 110
Lähetuskulud	-16 502	-11 192
Koolituskulud	-10 220	-4 533
Kulu ebatähtsusest laekuvatest nõuetest	-9 137	-448
Transpordikulud	-298	-14 493
Kindlustus	-3 899	-3 550
Reklaam	-9 658	-7 338
Kommunaalkulud	-21 250	0
Finantsteenused ja juriidilised konsultatsioonid	-22 707	0
Muud	-86 012	-41 863
Kokku mitmesugused tegevuskulud	-203 938	-118 701

Lisa 19 Tööjõukulud

(eurodes)

	2015	2014
Palgakulu	-730 254	-700 733
Sotsiaalmaksud	-235 449	-239 268
Kokku tööjõukulud	-965 703	-940 001
Töötajate keskmine arv taandatud täistööajale	38	43

Lisa 20 Kasum (kahjum) finantsinvesteeringutelt

(eurodes)

	2015	2014
Intressitulud	293	8 307
Intressitulu hoiustelt	293	8 260
Muud intressitulud	0	47
Kokku kasum (kahjum) finantsinvesteeringutelt	293	8 307

Lisa 21 Intressikulud

(eurodes)

	2015	2014
Intressikulu laenudelt	-5 277	-4 371
Muud intressikulud	0	-2 058
Kokku intressikulud	-5 277	-6 429

Lisa 22 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2015	31.12.2014
	Kohustused	Nõuded
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	9 491	284
Tegev- ja kõrgema juhtkonna ning olulise osalusega eraisikust omanike lähedased pereliikmed ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad		19 628

2014	Müügid
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	7 304

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2015	2014
Arvestatud tasu	78 007	96 004

Lisa 23 Konsolideerimata bilanss

(eurodes)

	31.12.2015	31.12.2014
Varad		
Käibevara		
Raha	2 629	3
Nõuded ja ettemaksed	7 140	0
Kokku käibevara	9 769	3
Põhivara		
Finantsinvesteeringud	2 556	2 556
Kokku põhivara	2 556	2 556
Kokku varad	12 325	2 559
Kohustused ja omakapital		
Kohustused		
Lühiajalised kohustused		
Laenukohustused	2 631	0
Kokku lühiajalised kohustused	2 631	0
Kokku kohustused	2 631	0
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-75 930	-75 297
Aruandeaasta kasum (kahjum)	83 068	75 300
Kokku omakapital	9 694	2 559
Kokku kohustused ja omakapital	12 325	2 559

Lisa 24 Konsolideerimata kasumiaruanne

(eurodes)

	2015	2014
Mitmesugused tegevuskulud	-5	-5
Kokku ärikasum (-kahjum)	-5	-5
Kasum (kahjum) tütar- ja sidusettevõtjatelt	83 073	75 305
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	83 068	75 300
Aruandeaasta kasum (kahjum)	83 068	75 300

Lisa 25 Konsolideerimata rahavoogude aruanne (eurodes)

	2015	2014
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum (kahjum)	-5	-5
Kokku rahavood äritegevusest	-5	-5
Rahavood investeerimistegevusest		
Laekunud dividendid	75 933	75 305
Kokku rahavood investeerimistegevusest	75 933	75 305
Rahavood finantseerimistegevusest		
Makstud dividendid	-73 302	-75 300
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-73 302	-75 300
Kokku rahavood	2 626	0
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	3	3
Raha ja raha ekvivalentide muutus	2 626	0
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	2 629	3

Lisa 26 Konsolideerimata omakapitali muutuste aruanne (eurodes)

			Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2013	2 556	3	2 559
Aruandeaasta kasum (kahjum)	0	75 300	75 300
Makstud dividendid	0	-75 300	-75 300
31.12.2014	2 556	3	2 559
Aruandeaasta kasum (kahjum)		83 068	83 068
Makstud dividendid		-75 933	-75 933
31.12.2015	2 556	7 138	9 694

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 22.09.2016

Hecht ja Lillimägi OÜ (registrikood: 11200251) 01.01.2015 - 31.12.2015 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
KRISTIINA PÜTTSEPP	Juhatuse liige	22.09.2016
BERBEL PEDARI	Juhatuse liige	02.11.2016

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Hecht ja Lillimägi OÜ osanikele.

Oleme üle vaadanud Hecht ja Lillimägi OÜ raamatupidamise aastaaruande, mis sisaldab konsolideeritud bilanssi seisuga 31.12.2015, nimetatud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta koostatud konsolideeritud kasumiaruannet, konsolideeritud omakapitali muutuste aruannet ja konsolideeritud rahavoogude aruannet, raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisasid. Ülevaadatud raamatupidamise aastaaruanne on esitatud lehekülgedel 4 kuni 24.

Juhtkonna vastutus raamatupidamisaruannete eest

Juhtkond vastutab selle eest, et see raamatupidamise aastaaruanne koostatakse ja esitatakse õiglaselt kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga, ning sellise sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks sellise raamatupidamise aastaaruande koostamiseks, mis on vaba olulisest, kas pettusest või veast tingitud väärkajastamisest.

Vandeaudiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada kokkuvõtte raamatupidamise aastaaruande kohta. Ülevaatus viidi läbi kooskõlas ülevaatuse töövõtude rahvusvahelise standardiga (ISRE) (Eesti) 2400 (muudetud) Möödunud perioodide finantsaruannete ülevaatamise teenus. ISRE (Eesti) 2400 (muudetud) nõuab meilt kokkuvõtte tegemist selle kohta, kas me oleme saanud teadlikuks millestki, mis paneks meid uskuma, et raamatupidamise aastaaruanne tervikuna ei ole kõigis olulistes osades koostatud kooskõlas rakendatava finantsaruandluse raamistikuga. Selle standardi kohaselt oleme ka kohustatud järgima asjassepuutuvaid eetikanõudeid.

Raamatupidamise aastaaruande ülevaatus kooskõlas ISRE (Eesti) 2400-ga (muudetud) on piiratud kindlust andev töövõtt. Ülevaatuse käigus viiakse läbi protseduurid, mis eelkõige tähendab järelepäringute tegemist juhtkonnale ja teistele isikutele majandusüksuses (nagu asjakohane) ja analüütiliste protseduuride rakendamist, ning hangitud tõendusmaterjali hindamist.

Ülevaatuse käigus läbiviidud protseduurid on palju vähem mahukad kui rahvusvaheliste auditeerimise standarditega kooskõlas tehtud auditi käigus läbiviidud protseduurid. Seetõttu ei avalda me nende finantsaruannete kohta auditiarvamust.

Kokkuvõtte

Ülevaatuse põhjal ei saanud me teadlikuks millestki sellisest, mis paneks meid uskuma, et raamatupidamise aastaaruanne ei esita kõigis olulistes osades õiglaselt Hecht ja Lillimägi OÜ finantsseisundit seisuga 31.12.2015 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

/digitaalselt allkirjastatud/

Andrus Tordt

Vandeaudiitori number 320

Hea Tava OÜ

Audiitorettevõtja tegevusloa number 50

A.H. Tammsaare tee 47 Tallinn 11316

30.12.2016

Audiitorite digitaalallkirjad

Hecht ja Lillimägi OÜ (registrikood: 11200251) 01.01.2015 - 31.12.2015 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
ANDRUS TORDT	Vandeaudiitor	30.12.2016

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2015
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	113 204
Aruandeaasta kasum (kahjum)	39 873
Kokku	153 077
Jaotamine	
Kokku	80 000

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Berbel Pruunsild	47007032743	Tallinn, Harju maakond, Eesti	1278 EUR
Kristiina Püttsepp	46911202744	Tallinn, Harju maakond, Eesti	1278 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6264287
Faks	+372 6264280
E-posti aadress	berbel@luisa.ee
E-posti aadress	kristiina@luisa.ee